

# "Så tuktas en argbigga - Shakespeares kvinnofientliga historia om en kvinna som utsätts för svält och terroriseras till underkastelse av en man som gifte sig med henne för pengarna"

/Louise Doughty

## VI TAR UPP ÄNNU EN SVÅRSPELAD

**PJÄS:** *Så tuktas en argbigga*. Den är svår efter-som den är klart kvinnofientlig. För över 100 år sedan sa George Bernard Shaw: "Den sista scenen är alltigenom osmaklig för en modern människa. Ingen man med något så när känsla för anständighet kan sitta och se den i sällskap med en kvinna utan att skämmas riktigt ordentligt".

Andra har menat att pjäsen är "pinsam för varjeshakespearefantast", att det är "Shakespeares bedrövligaste pjäs!" osv.

## REGISSÖRER HAR HAFT FULLT SJÄ

med den. I detta nummer kan vi läsa om försök att genom regiknep mildra textens budskap - alltså att kvinnan är mannens ägodel och honom underlägsen, och att allt blir frid och fröjd bara hon inser sin plats.

Lennart Kollberg gjorde *Så tuktas en argbigga* som en tragedi på Riksteatern, Peter Böök på Spegelteatern och Pontus Plænge i Vadstena löste problemet på annat sätt. Läs intervjuer!

## GREGORY DORAN GJORDE EN

MÄRKLIG uppsättning på Royal Shakespeare Company 2003 . Om

man till äventyrs tyckte att man kunde pjäsen och kände karaktärerna väl, lyckades Doran ändå förändra synen på dem. Petruchio, den elake 'tämjaren' visades upp som ett mentalt vrak, alkoholiserad och utom sig av sorg efter sin fars död. Katarina blev i pjäsen hans räddning och han blev kanske också hennes. En räddning från en förtryckande far, en räddning in i ett ömsesidigt beroende. Två missanpassade outsiders tog hand om varandra; det var hjärtskärande och väckte såväl empati som misströstan.

Katarinas hemiska tal fungerade och blev till ett slags märkligt rollspel de båda makarna emellan.

Man kan ju fråga sig hur ett sådant äktenskap skulle komma att utvecklas, men ändå fungerade uppsättningen mycket väl i stunden.

För säkerhets skull satte Doran upp John Fletchers *The Tamer Tamed* i direkt samband med *Argbiggan*. Där dör Katarina och Petruchio får smaka sin egen medicin av nya hustrun Maria.

## ALFRED KICKLING SKREV I GUARDIAN

för några år sedan att "de flesta moderna regissörer gör inte så

mycket för att producera pjäsen som de gör för att be om ursäkt för den.

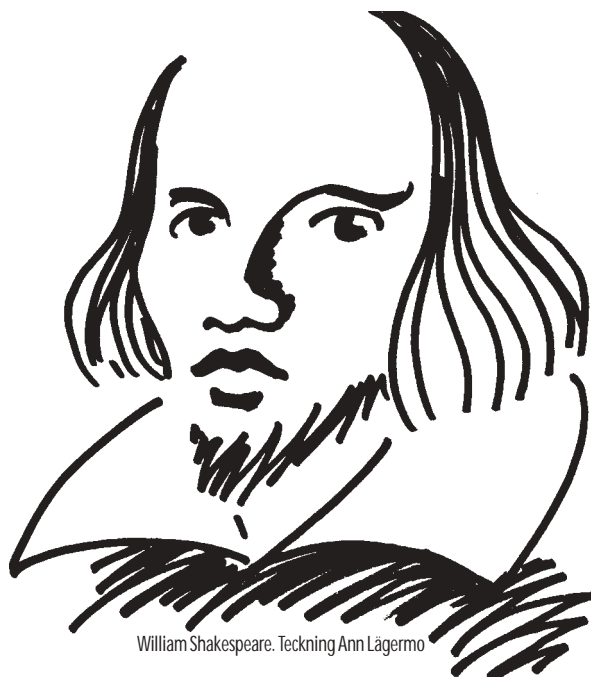
Nick Curtis menade i *Evening Standard* att "det är osannolikt att en regissör idag skulle kunna presentera Shakespeares komedi om en kvinnas underkuvande utan att antingen förstöra texten eller väcka oerhörd anstöt".

Mycket har sagts och tänkts kring denna pjäs som skrevs framför allt för att roa. Vi skrattar kanske inte åt samma saker som på Shakespeares tid, men *Så tuktas en argbigga* är även idag på många håll en populär pjäs. På Royal Shakespeare Company har den under åren varit en av de pjäser som har dragit mest publik. Säkert beror det inte bara på att den ansetts rolig.

Det är säkert också så att många människor idag, precis som på Shakespeares tid, inte analyserar pjäsen på djupet när de går på teater.

Låt oss ändå glädjas åt teatrarnas arbete med att ge texterna en mening.

Roland Heiel, ordförande



William Shakespeare. Teckning Ann Lägermo

## Shakespearesällskapet

c/o Roland Heiel  
Mossen 616  
473 97 Henån  
073 - 800 50 60  
shakespearesallskapet@yahoo.se

### Redaktion:

Roland Heiel, Kent Hägglund,  
Anna Lejfält-Sahlén, Don Mahan  
Ansvarig utgivare: Roland Heiel

## Bli medlem

Sätt in årsavgiften på pg 133 24 78 - 5

Enskild medlem: 150 kr

Skolor, företag, teatrar mm: 250 kr

Om man är under 20 år: 50 kr

Stödmedlem: 250 kr

Tillägg för adress utomlands: 75 kr

Du får tidskriften Shakespeare fyra gånger per år.